

Bruksela, 15 grudnia 2021 r.
(OR. pl)

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2021/0426(COD)

15088/21
ADD 1

ENER 560
ENV 1012
TRANS 757
ECOFIN 1253
RECH 567
CODEC 1660
IA 208

WNIOSEK

Od:	Sekretarz generalna Komisji Europejskiej (podpisała dyrektor Martine DEPREZ)
Data otrzymania:	15 grudnia 2021 r.
Do:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, sekretarz generalny Rady Unii Europejskiej
Nr dok. Kom.:	COM(2021) 802 final
Dotyczy:	ZAŁĄCZNIKI do wniosku Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie charakterystyki energetycznej budynków (wersja przekształcona)

Delegacje otrzymują w załączeniu dokument COM(2021) 802 final.

Załącznik: COM(2021) 802 final



KOMISJA
EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 15.12.2021 r.
COM(2021) 802 final

ANNEXES 1 to 9

ZAŁĄCZNIKI

do wniosku

**Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady
w sprawie charakterystyki energetycznej budynków (wersja przekształcona)**

{SEC(2021) 430 final} - {SWD(2021) 453 final} - {SWD(2021) 454 final}

ZAŁĄCZNIK I

WSPÓLNE RAMY OGÓLNE DO OBLICZANIA CHARAKTERYSTYKI ENERGETYCZNEJ BUDYNKÓW

(o których mowa w art. 4~~2~~)

↓ 2018/844 art. 1 pkt 14 i
załącznik 1 lit. a) (dostosowany)
⇒ nowy

1. Charakterystykę energetyczną budynku określa się na podstawie obliczonej lub ~~faktycznie~~ ☒ opomiarowanej ☒ zużytej ilości energii i odzwierciedla ona typowe zużycie energii do ☒ zapewnienia ☒ ogrzewania pomieszczeń, chłodzenia pomieszczeń, ciepłej wody użytkowej, wentylacji, wbudowanego oświetlenia oraz innych systemów technicznych budynku. ⇒ Państwa członkowskie dopilnowują, aby typowe zużycie energii było reprezentatywne dla rzeczywistych warunków eksploatacji dla każdej odpowiedniej typologii i odzwierciedlało typowe zachowanie użytkowników. W miarę możliwości typowe zużycie energii i typowe zachowania użytkowników opierają się na dostępnych statystykach krajowych, kodeksach budowlanych i danych pomiarowych. ⇐

↓ nowy

W przypadku gdy opomiarowana energia stanowi podstawę obliczania charakterystyki energetycznej budynków, metoda obliczeniowa musi pozwalać na określenie wpływu zachowania użytkowników i lokalnego klimatu, czego nie odzwierciedla wynik obliczeń. Opomiarowana energia stosowana do celów obliczania charakterystyki energetycznej budynków wymaga odczytów w co najmniej godzinnych odstępach i musi być uwzględniana z rozróżnieniem na poszczególne nośniki energii.

Państwa członkowskie mogą wykorzystywać opomiarowane zużycie energii w typowych warunkach eksploatacji w celu sprawdzenia prawidłowości obliczonego zużycia energii i umożliwienia porównania obliczonej i rzeczywistej efektywności. Opomiarowane zużycie energii do celów weryfikacji i porównania może opierać się na odczytach miesięcznych.

↓ 2018/844 art. 1 pkt 14 i
załącznik 1 lit. a) (dostosowany)
⇒ nowy

Charakterystykę energetyczną budynku wyraża się za pomocą liczbowego wskaźnika zużycia energii pierwotnej ⇒ na jednostkę powierzchni referencyjnej rocznie, ⇐ wyrażanego w kWh/(m²/rok) na potrzeby zarówno świadectw charakterystyki energetycznej, jak i zgodności z minimalnymi wymaganiami dotyczącymi charakterystyki energetycznej. Metodologia stosowana w celu ustalenia charakterystyki energetycznej budynku jest przejrzysta i otwarta na innowacje.

Państwa członkowskie opisują swoje krajowe metodologie obliczania ⇒ na podstawie załącznika A ⇐ ~~zgodnie z załącznikami krajowymi powiązanych~~ ☒ do kluczowych europejskich ☒ norm ~~europejskich~~ ☒ dotyczących charakterystyki energetycznej budynków ☒, mianowicie ☒ EN ☒ ISO 52000-1, ☒ EN ISO ☒ 52003-1, ☒ EN

ISO 52010-1, EN ISO 52016-1, oraz EN ISO 52018-1, EN 16798-1 i EN 17423 lub zastępujących je dokumentów opracowanych na podstawie mandatu M/480 udzielonego Europejskiemu Komitetowi Normalizacyjnemu (CEN). Niniejszy przepis nie stanowi prawnej kodyfikacji tych norm.

↓ nowy

Państwa członkowskie stosują niezbędne środki w celu zapewnienia, aby w przypadku gdy budynki są zasilane przez systemy ciepłownicze lub chłodnicze, korzyści wynikające z takiego zaopatrzenia były uznawane i uwzględniane w metodyce obliczeniowej za pomocą indywidualnie certyfikowanych lub uznanych współczynników energii pierwotnej.

↓ 2018/844 art. 1 pkt 14 i załącznik 1 lit. b)
⇒ nowy

2. Potrzeby energetyczne na energię i zużycie energii do celów ogrzewania i chłodzenia pomieszczeń, przygotowania ciepłej wody użytkowej, wentylacji, oświetlenia i innych systemów technicznych budynku oblicza się z zastosowaniem godzinowych lub krótszych przedziałów obliczeniowych w celu uwzględnienia zmiennych warunków, które w dużym stopniu wpływają na eksploatację i efektywność systemu oraz warunki w pomieszczeniach, oraz w celu zoptymalizowania korzyści zdrowotnych, dobrej jakości powietrza wewnątrz budynku oraz komfortu w odniesieniu do poziomów określonych przez państwa członkowskie na szczeblu krajowym lub regionalnym.

↓ nowy

W przypadku gdy przepisy dotyczące poszczególnych produktów związanych z energią przyjęte na podstawie rozporządzenia 2009/125/WE zawierają szczegółowe wymagania dotyczące informacji o produkcie do celów obliczania charakterystyki energetycznej na podstawie niniejszej dyrektywy, w krajowych metodach obliczeniowych nie wymaga się dodatkowych informacji.

↓ 2018/844 art. 1 pkt 14 i załącznik 1 lit. b) (dostosowany)
⇒ nowy

Podstawę obliczenia energii pierwotnej stanowią ~~wskaźniki~~ współczynniki energii pierwotnej (z rozróżnieniem na energię nieodnawialną, odnawialną i całkowitą) lub ~~współczynniki ważenia~~ dla poszczególnych nośników energii, które to współczynniki muszą być uznane przez organy krajowe. Te współczynniki energii pierwotnej mogą opierać się na krajowych, regionalnych lub lokalnych informacjach. Współczynniki energii pierwotnej mogą być ustalane na podstawie rocznych, i ewentualnie także sezonowych, lub miesięcznych, dziennych lub godzinowych danych, ~~średnich ważonych~~ lub na bardziej szczegółowych informacjach udostępnianych przez poszczególne systemy lokalne.

Wskaźniki energii pierwotnej lub współczynniki ważenia są określane przez państwa członkowskie. Dokonane wybory i źródła danych należy zgłaszać zgodnie z normą EN 17423 lub wszelkimi dokumentami ją zastępującymi. Państwa członkowskie mogą wybrać średni unijny współczynnik energii pierwotnej dla energii elektrycznej ustalony na podstawie

dyrektywy (UE).../... [wersja przekształcona dyrektywy w sprawie efektywności energetycznej] zamiast współczynnika energii pierwotnej odzwierciedlającego koszyk energii elektrycznej w danym kraju. ⇐

~~Stosując te współczynniki do obliczania charakterystyki energetycznej, państwa członkowskie zapewniają osiągnięcie optymalnego poziomu charakterystyki energetycznej przegród zewnętrznych budynku.~~

~~Obliczając wskaźniki energii pierwotnej do celów obliczania charakterystyki energetycznej budynków, państwa członkowskie mogą wziąć pod uwagę energię ze źródeł odnawialnych, dostarczaną za pomocą nośnika energii, oraz energię ze źródeł odnawialnych, która jest wytwarzana i zużywana na miejscu, o ile ma to zastosowanie na zasadach niedyskryminacyjnych.~~

↓ 2018/844 art. 1 pkt 14 i
załącznik 1 lit. c)
⇒ nowy

32a. W celu wyrażenia charakterystyki energetycznej budynku, państwa członkowskie mogą określić dodatkowe liczbowe współczynniki całkowitego zużycia energii pierwotnej ze źródeł nieodnawialnych i odnawialnych oraz wytwarzanych ⇐ operacyjnych ⇐ emisji gazów cieplarnianych wyrażonych w kg ekwiwalentu CO₂/(m² na rok).

↓ 2010/31/UE (dostosowany)

43. Metodologia jest ustalana przy uwzględnieniu co najmniej następujących aspektów:

- a) następującej faktycznej charakterystyki cieplnej budynku, w tym jego ścian wewnętrznych:
 - (i) pojemności cieplnej;
 - (ii) izolacji;
 - (iii) ogrzewania pasywnego;
 - (iv) elementów chłodzących; ~~oraz~~
 - (v) mostków cieplnych;
- b) instalacji grzewczej i zaopatrzenia w ciepłą wodę użytkową, włącznie z charakterystyką ich izolacji;
- c) instalacji klimatyzacyjnej;
- d) naturalnej i mechanicznej wentylacji, która może obejmować szczelność powietrzną;
- e) wbudowanej instalacji oświetleniowej (głównie w sektorze niemieszkalnym);
- f) projektu, położenia i zorientowania budynku, włącznie z klimatem zewnętrznym;
- g) pasywnych systemów słonecznych i ochrony przed słońcem;
- h) warunków klimatu wnętrza, włącznie z projektowanym klimatem wnętrza;
- i) obciążeń wewnętrznych.

↓ 2018/844 art. 1 pkt 14 i załącznik 1 lit. d)

54. Uwzględnić się pozytywny wpływ poniższych aspektów:

↓ 2010/31/UE (dostosowany)

- a) lokalnych warunków nasłonecznienia, aktywnych systemów słonecznych i innych systemów grzewczych i elektrycznych opartych na energii ze źródeł odnawialnych;
- b) ~~elektryczności wytwarzanej w drodze~~ ☒ energii elektrycznej z ☒ kogeneracji;
- c) lokalnych lub blokowych systemów grzewczych i systemów chłodzenia;
- d) naturalnego oświetlenia.

65. Na potrzeby tego obliczania budynki powinny być odpowiednio sklasyfikowane w następujących kategoriach:

- a) domy jednorodzinne różnych rodzajów;
- b) bloki mieszkalne;
- c) biura;
- d) budynki oświatowe;
- e) szpitale;
- f) hotele i restauracje;
- g) obiekty sportowe;
- h) budynki usług handlu hurtowego i detalicznego;
- i) inne rodzaje budynków zużywających energię.

↓ nowy

ZAŁĄCZNIK II

WZÓR KRAJOWEGO PLANU RENOWACJI BUDYNKÓW

(o którym mowa w art. 3)

Art. 3 dyrektywy w sprawie charakterystyki energetycznej budynków	Wskaźniki obowiązkowe	Wskaźniki opcjonalne/uwagi
a) Przegląd krajowych zasobów budowlanych	Liczba budynków i całkowita powierzchnia użytkowa (m ²): — według rodzaju budynku (łącznie z budynkami publicznymi i lokalami socjalnymi) — według klasy efektywności energetycznej — budynki o niemal zerowym zużyciu energii — budynki o najgorszej charakterystyce (podać definicję)	Liczba budynków i całkowita powierzchnia użytkowa (m ²): — według wieku budynków — według wielkości budynków — w podziale na strefy klimatyczne — rozbiórka (liczba i całkowita powierzchnia użytkowa)
	Liczba świadectw charakterystyki energetycznej: — według rodzaju budynku (w tym budynków publicznych) — według klasy efektywności energetycznej	Liczba świadectw charakterystyki energetycznej: - według okresu budowy

	Roczne wskaźniki renowacji energetycznej: liczba i całkowita powierzchnia użytkowa (m²) — według rodzaju budynku — do poziomu budynku o niemal zerowym zużyciu energii — według stopnia gruntowności renowacji (średnia ważona renowacji) — gruntowne renowacje — budynki publiczne	
	Zużycie energii pierwotnej i końcowej [ktoe]: — według rodzaju budynku — według zastosowania końcowego Oszczędność energii (ktoe): — według rodzaju budynku — budynki publiczne Udział energii odnawialnej w sektorze budowlanym (ilość wytworzonych MW): — do różnych zastosowań — na miejscu — poza terenem obiektu	Zmniejszenie kosztów energii (EUR) na gospodarstwo domowe (średnio) Zapotrzebowanie budynku na energię pierwotną wobec najlepszych 15 % (próg istotnego wkładu) i najlepszych 30 % (próg „nie czyni poważnych szkód”) krajowych zasobów budowlanych zgodnie z aktem delegowanym w sprawie unijnej systematyki dotyczącej zmiany klimatu Udział systemu ogrzewania w sektorze budowlanym według rodzajów kotłów/systemów ogrzewania
	Roczne emisje gazów cieplarnianych (kg ekwiwalentu CO₂/m² na rok): — według rodzaju budynku (w tym budynków publicznych) Roczna redukcja emisji gazów cieplarnianych (kg ekwiwalentu CO₂/m² na rok): — według rodzaju budynku (w tym budynków publicznych)	

	Bariery i niedoskonałości rynku (opis): — Rozdział zachęt — Zdolności sektora budowlanego i energetycznego Przegląd potencjału w sektorach budownictwa, efektywności energetycznej i energii odnawialnej	Bariery i niedoskonałości rynku (opis): — administracyjne — finansowe — techniczne — brak wiedzy — inne Liczba: — przedsiębiorstw usług energetycznych — przedsiębiorstw budowlanych — architektów i inżynierów — wykwalifikowanych pracowników — punktów kompleksowej obsługi — MŚP w sektorze budownictwa/renowacji Prognozy dotyczące siły roboczej w sektorze budowlanym: - architekci/inżynierowie/wykwalifikowani pracownicy odchodzący na emeryturę - architekci/inżynierowie/wykwalifikowani pracownicy wchodzący na rynek pracy - osoby młode w sektorze - kobiety w sektorze Przegląd i prognoza zmian cen materiałów budowlanych oraz rozwoju sytuacji na rynku
--	---	--

		krajowym
	Ubóstwo energetyczne (definicja): — odsetek osób dotkniętych ubóstwem energetycznym, — część dochodu do dyspozycji gospodarstwa domowego wydawana na energię — liczba ludności żyjącej w nieodpowiednich warunkach mieszkaniowych (np. przeciekający dach) lub w nieodpowiednim komforcie cieplnym	
	Współczynniki energii pierwotnej: — według nośnika energii — współczynnik nieodnawialnej energii pierwotnej — współczynnik odnawialnej energii pierwotnej — całkowity współczynnik energii pierwotnej	
	Definicja budynku o niemal zerowym zużyciu energii w przypadku nowych i istniejących budynków	przegląd ram prawnych i administracyjnych
	Optymalne pod względem kosztów minimalne wymagania dla nowych i istniejących budynków	

b) Plan działania na lata 2030, 2040, 2050	Cele dotyczące rocznych wskaźników renowacji energetycznej: liczba i całkowita powierzchnia użytkowa (m²): — według rodzaju budynku — najgorsza charakterystyka	Cele dotyczące przewidywanego udziału (w %) budynków poddanych renowacji: — według rodzaju budynku - według stopnia gruntowności renowacji
	Cel dotyczący przewidywanego rocznego zużycia energii pierwotnej i końcowej (ktoe): — według rodzaju budynku — według zastosowania końcowego Przewidywane oszczędności energii: — według rodzaju budynku	Udział energii ze źródeł odnawialnych w sektorze budowlanym (ilość wytworzonych MW):
	Docelowe poziomy przewidywanych emisji gazów cieplarnianych (kg ekwiwalentu CO₂/(m² na rok): — według rodzaju budynku Docelowe poziomy przewidywanej redukcji emisji gazów cieplarnianych (%): — według rodzaju budynku	Podział na emisje objęte rozdziałem III [instalacje stacjonarne], rozdziałem IVa [nowy system handlu uprawnieniami do emisji w odniesieniu do budynków i transportu drogowego] dyrektywy 2003/87/WE oraz inne zasoby
	Oczekiwane szersze korzyści — tworzenie nowych miejsc pracy — zmniejszenie odsetka osób dotkniętych ubóstwem energetycznym (w %)	— Wzrost PKB (procentowo i w mld EUR)

	Wkład w osiągnięcie wiążącego krajowego celu państwa członkowskiego w zakresie emisji gazów cieplarnianych na podstawie [zmienionego rozporządzenia w sprawie wspólnego wysiłku redukcyjnego]	
	Wkład w osiągnięcie unijnych celów w zakresie efektywności energetycznej zgodnie z dyrektywą (UE) .../... [przekształcona dyrektywa w sprawie efektywności energetycznej] (procentowo i liczba ktoe, w zużyciu energii pierwotnej i końcowej): — w stosunku do ogólnego celu w zakresie efektywności energetycznej	Wkład w osiągnięcie unijnych celów w zakresie efektywności energetycznej zgodnie z dyrektywą (UE).../... [wersja przekształcona dyrektywy w sprawie efektywności energetycznej] (udział i liczba w ktoe, energia pierwotna i końcowa [zużycie]): — względem celu określonego w art. 8 dyrektywy w sprawie efektywności energetycznej (obowiązek oszczędności energii)
	Wkład w osiągnięcie unijnych celów w zakresie energii odnawialnej zgodnie z dyrektywą (UE) 2018/2001 [zmieniona dyrektywa w sprawie odnawialnych źródeł energii] (udział, wytworzone MW): — względem ogólnego celu dotyczącego energii ze źródeł odnawialnych — względem orientacyjnego celu dotyczącego udziału energii ze źródeł odnawialnych w sektorze budowlanym	
	Wkład w osiągnięcie unijnego celu klimatycznego na 2030 r. i celu osiągnięcia neutralności klimatycznej do 2050 r. zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2021/1119 (udział i liczba w (kg ekwiwalentu CO ₂ /m ² na rok)): — względem ogólnego celu dekarbonizacji	
c) Przegląd wdrożonych i planowanych polityk i środków	Polityki i środki dotyczące następujących elementów: a) określenie opłacalnych podejść do renowacji w przypadku różnych rodzajów budynków i stref klimatycznych, z uwzględnieniem ewentualnych właściwych „punktów aktywacji”	Polityki i środki dotyczące następujących elementów: a) podnoszenie odporności budynków na zmianę klimatu; b) wspieranie rynku usług energetycznych; c) zwiększanie bezpieczeństwa przeciwpożarowego;

	w cyklu życia budynku; b) krajowe minimalne normy charakterystyki energetycznej na podstawie art. 9 oraz inne polityki i działania ukierunkowane na te segmenty krajowych zasobów budowlanych, które mają najgorszą charakterystykę energetyczną; c) wspieranie gruntownych renowacji budynków, w tym stopniowych gruntownych renowacji; d) wzmocnienie pozycji i ochrona odbiorców będących w trudnej sytuacji oraz zmniejszenie ubóstwa energetycznego, w tym polityki i środki na podstawie art. 22 dyrektywy (UE).../... [wersja przekształcona dyrektywy w sprawie efektywności energetycznej], oraz przystępność cenowa mieszkań; e) utworzenie punktów kompleksowej obsługi lub podobnych mechanizmów świadczenia doradztwa i pomocy technicznej, administracyjnej i finansowej; f) dekarbonizacja ogrzewania i chłodzenia, w tym poprzez systemy ciepłownicze i chłodnicze, oraz stopniowe wycofywanie paliw kopalnych z ogrzewania i chłodzenia w celu całkowitego ich wycofania najpóźniej do 2040 r.; g) promowanie odnawialnych źródeł energii w budynkach zgodnie z orientacyjnym celem dotyczącym udziału energii ze źródeł odnawialnych w sektorze budowlanym, określonym w art. 15a ust. 1 dyrektywy (UE) 2018/2001 [zmieniona dyrektywa w sprawie odnawialnych źródeł energii]; h) redukcja emisji gazów cieplarnianych w całym cyklu życia budynków w związku z budową, renowacją, eksploatacją i wycofaniem z eksploatacji budynków oraz powszechniejsze usuwanie dwutlenku węgla; i) zapobieganie powstawaniu odpadów z budowy i rozbiórki oraz	d) zwiększanie odporności na ryzyko związane z klęskami żywiołowymi, w tym z intensywną aktywnością sejsmiczną; e) usuwanie substancji niebezpiecznych, w tym azbestu; oraz f) dostępność dla osób z niepełnosprawnościami W odniesieniu do wszystkich polityk i środków: - zasoby i zdolności administracyjne - uwzględnione obszary: — najgorsza charakterystyka — minimalne normy charakterystyki energetycznej — ubóstwo energetyczne, mieszkalnictwo socjalne — budynki publiczne — budynki mieszkanie (jednorodzinne, wielorodzinne) — budynki niemieszkalne — przemysł — odnawialne źródła energii — stopniowe wycofywanie paliw kopalnych w ogrzewaniu i chłodzeniu — emisje gazów cieplarnianych w całym cyklu życia
--	--	---

ich wysokiej jakości przetwarzanie zgodnie z dyrektywą 2008/98/WE, w szczególności z uwzględnieniem hierarchii postępowania z odpadami oraz celów gospodarki o obiegu zamkniętym; j) podejścia oparte na lokalnej sieci lub sąsiedztwie, w tym rola społeczności energetycznych działających w zakresie energii odnawialnej i obywatelskich społeczności energetycznych; k) poprawa stanu budynków będących własnością organów publicznych, w tym polityki i środki na podstawie art. 5, 6 i 7 [przekształconej dyrektywy w sprawie efektywności energetycznej]; l) promowanie wprowadzania w budynkach inteligentnych technologii i infrastruktury na potrzeby zrównoważonej mobilności; m) usuwanie barier rynkowych i niedoskonałości rynku; n) rozwiązywanie problemu braku kwalifikacji i niedopasowania umiejętności oraz wspieranie kształcenia, szkolenia, podnoszenia i zmiany kwalifikacji w sektorach budownictwa, efektywności energetycznej i energii ze źródeł odnawialnych; oraz o) kampanie uświadamiające i inne narzędzia doradcze. W odniesieniu do wszystkich polityk i środków: — nazwa polityki lub środka — krótki opis (dokładny zakres, cel i zasady stosowania) — cel ilościowy — rodzaj polityki lub środka (np. ustawodawczy; o charakterze gospodarczym; fiskalny; szkolenie, podnoszenie świadomości)	— gospodarka o obiegu zamkniętym i odpady — punkty kompleksowej obsługi — paszporty renowacji — inteligentne technologie — rozwiązania w zakresie zrównoważonej mobilności w budynkach — podejścia oparte na lokalnej sieci lub sąsiedztwie — umiejętności, szkolenia — kampanie uświadamiające i narzędzia doradcze
--	---

	— planowany budżet i źródła finansowania — podmioty odpowiedzialne za realizację polityki — oczekiwany wpływ — stan wdrożenia — data wejścia w życie — okres realizacji	
d) Przegląd potrzeb inwestycyjnych, źródeł budżetowych i zasobów administracyjnych	— łączne potrzeby inwestycyjne na lata 2030, 2040, 2050 (mln EUR) — inwestycje publiczne (mln EUR) — inwestycje prywatne (mln EUR) — zasoby budżetowe — zabezpieczone środki budżetowe	Zabezpieczone środki budżetowe

ZAŁĄCZNIK III

WYMOGI DOTYCZĄCE NOWYCH I PODDAWANYCH RENOWACJI BUDYNKÓW BEZEMISYJNYCH ORAZ OBLICZANIE WSPÓŁCZYNNIKA GLOBALNEGO OCIEPLENIA W CYKLU ŻYCIA

(o których mowa w art. 2 ust. 2 i art. 7)

I. Wymogi dotyczące budynków bezemisyjnych

Całkowite roczne zużycie energii pierwotnej w nowym budynku bezemisyjnym musi być zgodne z maksymalnymi progami podanymi w poniższej tabeli.

Strefa klimatyczna UE¹	Budynek mieszkalny	Budynek biurowy	Inny budynek niemieszkalny*
Śródziemnomorska	<60 kWh/(m ² na rok)	<70 kWh/(m ² na rok)	< całkowite zużycie energii pierwotnej budynku o niemal zerowym zużyciu energii określone na poziomie krajowym
Oceaniczna	<60 kWh/(m ² na rok)	<85 kWh/(m ² na rok)	< całkowite zużycie energii pierwotnej budynku o niemal zerowym zużyciu energii określone na poziomie krajowym
Kontynentalna	<65 kWh/(m ² na rok)	<85 kWh/(m ² na rok)	< całkowite zużycie energii pierwotnej budynku o niemal zerowym zużyciu energii określone na poziomie krajowym
Nordycka	<75 kWh/(m ² na rok)	<90 kWh/(m ² na rok)	< całkowite zużycie energii pierwotnej budynku o niemal zerowym zużyciu energii określone na poziomie krajowym

¹ Śródziemnomorska: CY, HR, IT, EL, MT, ES, PT, oceaniczna: BE, DK, IE, DE, FR, LU, NL, kontynentalna: AT, BG, CZ, HU, PL, RO, SL, SK, nordycka: EE, FI, LV, LT, SE.

**Uwaga: próg powinien być niższy niż próg całkowitego zużycia energii pierwotnej ustalony na poziomie państwa członkowskiego dla budynków niemieszkalnych o niemal zerowym zużyciu energii innych niż biura.*

Całkowite roczne zużycie energii pierwotnej w nowym lub poddanym renowacji budynku bezemisyjnym pochodzi, w ujęciu rocznym netto, z:

- energii ze źródeł odnawialnych wytwarzanej na miejscu i spełniającej kryteria określone w art. 7 dyrektywy (UE) 2018/2001 [zmieniona dyrektywa w sprawie odnawialnych źródeł energii],
- energii odnawialnej dostarczanej przez społeczność energetyczną działającą w zakresie energii odnawialnej w rozumieniu art. 22 dyrektywy (UE) 2018/2001 [zmieniona dyrektywa w sprawie odnawialnych źródeł energii], lub
- energii odnawialnej i ciepła odpadowego z efektywnego systemu ciepłowniczego i chłodniczego zgodnie z art. 24 ust. 1 dyrektywy (UE).../... [wersja przekształcona dyrektywy w sprawie efektywności energetycznej].

Budynek bezemisyjny nie może generować na miejscu żadnych emisji dwutlenku węgla z paliw kopalnych.

Jedynie w przypadku gdy, ze względu na charakter budynku lub brak dostępu do społeczności energetycznych działających w zakresie energii odnawialnej lub kwalifikujących się systemów ciepłowniczych i chłodniczych, spełnienie wymogów określonych w akapicie pierwszym nie jest technicznie wykonalne, całkowite roczne zużycie energii pierwotnej może również pochodzić z energii z sieci spełniającej kryteria ustanowione na poziomie krajowym.

II. Obliczanie współczynnika globalnego ocieplenia w cyklu życia nowych budynków na podstawie art. 7 ust. 2

Do celów obliczania współczynnika globalnego ocieplenia w cyklu życia nowych budynków na podstawie art. 7 ust. 2 podaje się współczynnik globalnego ocieplenia jako wskaźnik liczbowy dla każdego etapu cyklu życia, wyrażony w kg ekwiwalentu CO_{2e}/m² (powierzchni użytkowej) uśredniony dla jednego roku referencyjnego okresu badania wynoszącego 50 lat. Wybór danych, określenie scenariusza i obliczenia przeprowadza się zgodnie z normą EN 15978 (EN 15978:2011. Zrównoważone obiekty budowlane. Ocena środowiskowych właściwości użytkowych budynków. Metoda obliczania). Zakres elementów budynków i wyposażenia technicznego odpowiada zakresowi zdefiniowanemu we wspólnych unijnych ramach Level(s) dla wskaźnika 1.2. W przypadku gdy istnieje krajowe narzędzie obliczeniowe lub jest ono wymagane do ujawniania informacji lub do uzyskiwania pozwoleń na budowę, narzędzie to może być stosowane do celów wymaganego ujawnienia informacji. Inne narzędzia obliczeniowe mogą być stosowane, jeżeli spełniają one minimalne kryteria określone we wspólnych unijnych ramach Level(s). Jeżeli są dostępne, wykorzystuje się dane dotyczące konkretnych wyrobów budowlanych obliczone zgodnie z [zmienionym rozporządzeniem w sprawie wyrobów budowlanych].

ZALĄCZNIK IV

WSPÓLNE OGÓLNE RAMY OCENY GOTOWOŚCI BUDYNKÓW DO OBSŁUGI INTELIGENTNYCH SIECI

1. Komisja ustanawia definicję wskaźnika gotowości budynków do obsługi inteligentnych sieci i metodologię, według której ma on być obliczany, aby dokonać oceny zdolności budynku lub modułu budynku do dostosowania jego funkcjonowania do potrzeb użytkownika i sieci oraz do poprawy jego efektywności energetycznej i ogólnej charakterystyki.

Wskaźnik gotowości budynków do obsługi inteligentnych sieci obejmuje cechy wzrostu oszczędności energii, analizy porównawczej i elastyczności, a także wzmocnione funkcje i możliwości związane z większą liczbą wzajemnie połączonych i inteligentnych urządzeń.

Metodologia uwzględnia takie cechy jak inteligentne liczniki, systemy automatyki i sterowania budynków, urządzenia samoregulujące do regulowania temperatury pomieszczeń, wbudowane urządzenia gospodarstwa domowego, punkty ładowania pojazdów elektrycznych, magazynowanie energii i szczegółowe funkcje oraz interoperacyjność tych elementów, a także korzyści w zakresie klimatu w budynku, efektywności energetycznej, poziomów efektywności oraz uzyskanej elastyczności.

2. Metodologia opiera się ~~na~~ trzech kluczowych funkcjach związanych z budynkiem i jego systemami technicznymi:

- a) zdolności do utrzymania charakterystyki energetycznej i funkcjonowania budynku poprzez dostosowanie zużycia energii na przykład poprzez wykorzystanie energii ze źródeł odnawialnych;
- b) zdolności do dostosowania swojego trybu działania do potrzeb użytkownika, z jednoczesnym należyтым uwzględnieniem dostępności elementów wygodnych dla użytkownika, utrzymaniem wysokich standardów dotyczących zdrowia i klimatu w budynku oraz zdolności informowania o zużyciu energii; oraz
- c) elastyczności ogólnego zapotrzebowania budynku na energię elektryczną, w tym zdolności do umożliwienia uczestnictwa w ~~aktywnym~~ i ~~pasywnym~~ oraz ~~ukrytym~~ i ~~jawnym~~ reagowaniu na zapotrzebowanie, w odniesieniu do sieci, na przykład poprzez elastyczność i zdolności przesuwania obciążeń.

3. Metodologia może także uwzględniać:

- a) interoperacyjność między systemami (inteligentne liczniki, systemy automatyki i sterowania budynków, wbudowane urządzenia gospodarstwa domowego, urządzenia samoregulujące do regulowania temperatury pomieszczeń w budynku i czujniki jakości powietrza i wentylacja); oraz
- b) pozytywny wpływ istniejących sieci łączności, w szczególności istniejącej w budynku fizycznej infrastruktury gotowej do obsługi ultraszybkiej sieci (np. z dobrowolną etykietą „gotowy na szybki internet”), oraz istniejących punktów

dostępu dla budynków wielorodzinnych, zgodnie z art. 8 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/61/UE².

4. Metodologia nie ma negatywnego wpływu na istniejące krajowe systemy certyfikacji charakterystyki energetycznej i opiera się na powiązanych inicjatywach na szczeblu krajowym, z uwzględnieniem zasady własności, ochrony danych oraz prywatności i bezpieczeństwa, zgodnie z odpowiednim prawodawstwem Unii w dziedzinie ochrony danych i ochrony prywatności oraz najlepszymi dostępnymi technikami w zakresie cyberbezpieczeństwa.

5. Metodologia określa najodpowiedniejszy format parametru wskaźnika gotowości do obsługi inteligentnych sieci oraz jest prosta, przejrzysta i łatwo zrozumiała dla konsumentów, właścicieli, inwestorów oraz rynkowych uczestników reagowania na zapotrzebowanie.

² Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/61/UE z dnia 15 maja 2014 r. w sprawie środków mających na celu zmniejszenie kosztów realizacji szybkich sieci łączności elektronicznej (Dz.U. L 155 z 23.5.2014, s. 1).

ZAŁĄCZNIK V

WZÓR ŚWIADECTWA CHARAKTERYSTYKI ENERGETYCZNEJ

(o którym mowa w art. 16)

1. Na pierwszej stronie świadectwa charakterystyki energetycznej znajdują się co najmniej następujące elementy:

- a) klasa efektywności energetycznej;
- b) obliczone roczne zużycie energii pierwotnej w kWh/(m² na rok);
- c) obliczone roczne zużycie energii pierwotnej w kWh lub MWh;
- d) obliczone roczne zużycie energii końcowej w kWh/(m² na rok);
- e) obliczone roczne zużycie energii końcowej w kWh lub MWh;
- f) wytworzona energia ze źródeł odnawialnych w kWh lub MWh;
- g) energia ze źródeł odnawialnych jako % zużycia energii;
- h) operacyjne emisje gazów cieplarnianych (kg CO₂/(m² na rok));
- i) klasa emisji gazów cieplarnianych (w stosownych przypadkach).

2. Ponadto świadectwo charakterystyki energetycznej może zawierać następujące wskaźniki:

- a) zużycie energii, obciążenie szczytowe, wielkość generatora lub systemu, główny nośnik energii i główny rodzaj elementu dla każdego z zastosowań: ogrzewanie, chłodzenie, gorąca woda użytkowa, wentylacja i wbudowane oświetlenie;
- b) energia odnawialna wytwarzana na miejscu, główny nośnik energii i rodzaj odnawialnego źródła energii;
- c) wskazanie (tak/nie), czy w odniesieniu do budynku obliczono współczynnik globalnego ocieplenia;
- d) wartość współczynnika globalnego ocieplenia w cyklu życia (jeżeli jest dostępna);
- e) informacje na temat usuwania dwutlenku węgla w związku z tymczasowym składowaniem dwutlenku węgla w budynkach lub na ich powierzchni;
- e) wskazanie (tak/nie), czy dla budynku dostępny jest paszport renowacji;
- f) średnia wartość współczynnika U nieprzezroczystych elementów przegród zewnętrznych;
- g) średnia wartość współczynnika U przezroczystych elementów przegród zewnętrznych;
- h) rodzaj najpowszechniej zastosowanego elementu przezroczystego (np. okno z podwójną szybą);
- i) wyniki analizy ryzyka przegrzania (jeżeli są dostępne);
- j) obecność stałych czujników, które monitorują poziom jakości powietrza w pomieszczeniach;
- k) obecność stałych regulatorów, które reagują na poziom jakości powietrza w pomieszczeniach;

- l) liczba i rodzaj punktów ładowania pojazdów elektrycznych;
- m) obecność, rodzaj i wielkość układów magazynowania energii;
- n) wykonalność dostosowania systemu ogrzewania do działania przy bardziej wydajnych ustawieniach temperatury;
- o) wykonalność dostosowania systemu klimatyzacji do działania przy bardziej wydajnych ustawieniach temperatury;
- p) opomiarowane zużycie energii;
- q) operacyjne emisje pyłu drobnego (PM_{2,5}).

Świadectwo charakterystyki energetycznej może zawierać następujące powiązania z innymi inicjatywami, jeżeli mają one zastosowanie w danym państwie członkowskim:

- a) wskazanie (tak/nie), czy w odniesieniu do budynku przeprowadzono ocenę gotowości do obsługi inteligentnych sieci;
- b) wynik oceny gotowości do obsługi inteligentnych sieci (jeżeli jest dostępna);
- c) wskazanie (tak/nie), czy dla budynku dostępny jest cyfrowy dziennik budynku.

Osoby z niepełnosprawnościami mają równy dostęp do informacji zawartych w świadectwach charakterystyki energetycznej.

↓ 2010/31/UE (dostosowany)

ZAŁACZNIK VII

NIEZALEŻNE SYSTEMY KONTROLI ŚWIADECTW CHARAKTERYSTYKI ENERGETYCZNEJ SPRAWOZDAŃ Z PRZEGLĄDU

↓ nowy

1. Określenie jakości świadectwa charakterystyki energetycznej

Państwa członkowskie przedstawiają jasną definicję tego, co uznaje się za ważne świadectwo charakterystyki energetycznej.

Definicja ważnego świadectwa charakterystyki energetycznej służy zapewnieniu:

↓ 2010/31/UE

⇒ nowy

~~1. Właściwe organy lub podmioty, którym właściwe organy przekazały odpowiedzialność za wdrożenie niezależnego systemu kontroli, dokonują losowego wyboru spośród wszystkich świadectw charakterystyki energetycznej wydanych w ciągu roku i poddają je weryfikacji. Próbką jest wystarczająco duża, aby zapewnić statystycznie istotne wyniki w zakresie zgodności.~~

~~Weryfikację przeprowadza się na podstawie poniższych wariantów lub równoważnych środków:~~

a) kontroli prawidłowości danych wejściowych budynku, ⇒ w tym kontroli na miejscu ⇐ użytych do wydania świadectwa charakterystyki energetycznej i wyników zawartych w świadectwie;

↓ nowy

b) prawidłowości obliczeń;

c) maksymalnego odchylenia dla charakterystyki energetycznej budynku, najlepiej wyrażonego liczbowym wskaźnikiem zużycia energii pierwotnej (kWh/(m² rok));

d) minimalnej liczby elementów różniących się od wartości domyślnych lub standardowych.

↓ 2010/31/UE

~~b) kontroli danych wejściowych i weryfikacji wyników zawartych w świadectwie charakterystyki energetycznej, w tym wydanych zaleceń;~~

~~e) pełnej kontroli danych wejściowych budynku, użytych do wydania świadectwa charakterystyki energetycznej, pełnej weryfikacji wyników zawartych w świadectwie, w tym wydanych zaleceń, oraz kontroli, w miarę możliwości, na miejscu w budynku celem sprawdzenia zgodności specyfikacji zawartych w~~

świadectwie charakterystyki energetycznej z budynkiem, dla którego zostało wydane świadectwo.

2. Właściwe władze lub organy, którym właściwe organy przekazały odpowiedzialność za wdrożenie niezależnego systemu kontroli, wybierają losowo co najmniej statystycznie istotny odsetek wszystkich sprawozdań z przeglądu wydanych w ciągu roku i poddają te sprawozdania weryfikacji.

↓ nowy

Państwa członkowskie mogą włączyć do definicji ważnego świadectwa charakterystyki energetycznej dodatkowe elementy, takie jak maksymalne odchylenie dla określonych wartości danych wejściowych.

2. Jakość systemu kontroli świadectw charakterystyki energetycznej

Państwa członkowskie podają jasną definicję celów w zakresie jakości oraz poziomu pewności statystycznej, jaką powinien osiągnąć system świadectw charakterystyki energetycznej. Niezależny system kontroli zapewnia, aby statystyczny poziom ufności co najmniej 90 % ważnych wydanych świadectw charakterystyki energetycznej wynosił 95 % dla ocenianego okresu, który nie przekracza jednego roku.

Poziom jakości i poziom ufności mierzy się przy użyciu próby losowej i uwzględnia się wszystkie elementy zawarte w definicji ważnego świadectwa charakterystyki energetycznej. W przypadku gdy niezależne systemy kontroli zostały przekazane organom pozarządowym państwa członkowskie wymagają weryfikacji przez stronę trzecią do celów oceny co najmniej 25 % próby losowej.

Ważność danych wejściowych weryfikuje się na podstawie informacji przekazanych przez niezależnego eksperta. Informacje takie mogą obejmować świadectwa produktu, specyfikacje lub plany budynku, które zawierają szczegółowe informacje na temat efektywności poszczególnych elementów uwzględnionych w świadectwie charakterystyki energetycznej.

Prawidłowość danych wejściowych weryfikuje się w drodze kontroli na miejscu w odniesieniu do co najmniej 10 % świadectw charakterystyki energetycznej stanowiących część losowej próby wykorzystywanej do oceny ogólnej jakości systemu.

Oprócz wyboru minimalnej próby losowej w celu określenia ogólnego poziomu jakości państwa członkowskie mogą stosować różne strategie, aby specjalnie ukierunkować kontrolę na świadectwa charakterystyki energetycznej niskiej jakości i wykrywać je w celu poprawy ogólnej jakości systemu. Takiej ukierunkowanej analizy nie można wykorzystać jako podstawy do pomiaru ogólnej jakości systemu.

Państwa członkowskie wprowadzają środki zapobiegawcze i zaradcze w celu zapewnienia jakości ogólnego systemu świadectw charakterystyki energetycznej. Środki te mogą obejmować dodatkowe szkolenia dla niezależnych ekspertów, ukierunkowany dobór próby, obowiązek ponownego przedkładania świadectw charakterystyki energetycznej, proporcjonalne grzywny oraz tymczasowe lub stałe zakazy dla ekspertów.

W przypadku dodawania informacji do bazy danych organy krajowe mają możliwość ustalenia inicjatora dodanych informacji na potrzeby monitorowania i weryfikacji.

3. Dostępność świadectw charakterystyki energetycznej

Niezależny system kontroli weryfikuje dostępność świadectw charakterystyki energetycznej dla potencjalnych nabywców i najemców, aby dać im możliwość uwzględnienia charakterystyki energetycznej budynku przy podejmowaniu decyzji o zakupie lub wynajmie.

Niezależny system kontroli sprawdza, czy wskaźnik i klasa charakterystyki energetycznej i klasy są eksponowane w mediach reklamowych.

4. Uwzględnienie typologii budynków

Niezależny system kontroli uwzględnia różne typologie budynków, w szczególności typologie budynków, które są najbardziej rozpowszechnione na rynku nieruchomości, takie jak domy jednorodzinne, wielorodzinne, lokale biurowe lub mieszczące usługi handlu detalicznego.

5. Informacje ujawniane publicznie

Państwa członkowskie regularnie publikują w krajowej bazie danych dotyczących świadectw charakterystyki energetycznej co najmniej następujące informacje na temat systemu jakości:

- a) określenie jakości świadectwa charakterystyki energetycznej
- b) cele jakościowe systemu świadectw charakterystyki energetycznej;
- c) wyniki oceny jakości, w tym liczba ocenionych świadectw i jej względna wielkość w stosunku do całkowitej liczby świadectw wydanych w danym okresie (według typologii);
- d) środki awaryjne mające na celu poprawę ogólnej jakości świadectw charakterystyki energetycznej.

↓ 2018/844 art. 1 pkt 14 i
załącznik 3 lit. b)

~~3. W przypadku dodawania informacji do bazy danych organy krajowe mają możliwość ustalenia inicjatora dodanych informacji na potrzeby monitorowania i weryfikacji.~~

ZALĄCZNIK VIII

RAMY METODOLOGII PORÓWNAWCZEJ SŁUŻĄCE OKREŚLENIU OPTYMALNYCH POD WZGLĘDEM KOSZTÓW POZIOMÓW CHARAKTERYSTYKI ENERGETYCZNEJ DLA BUDYNKÓW I ELEMENTÓW BUDYNKÓW

Ramy metodologii porównawczej umożliwiają państwom członkowskim określenie charakterystyki energetycznej ⇒ i emisyjnej ⇐ budynków i elementów budynków oraz ekonomicznych aspektów środków związanych z charakterystyką energetyczną ⇒ i emisyjną ⇐, a także ich połączenie w celu określenia poziomu optymalnego pod względem kosztów.

Ramom metodologii porównawczej towarzyszą wytyczne ☒ dotyczące ☒ ich stosowania przy obliczaniu optymalnych pod względem kosztów poziomów charakterystyki energetycznej.

Ramy metodologii porównawczej pozwalają uwzględnić profile użytkowania, zewnętrzne warunki klimatyczne ⇒ i ich przyszłe zmiany zgodnie z najlepszą dostępną wiedzą naukową ⇐, koszty inwestycyjne, kategorię budynku, koszty utrzymania i eksploatacji (w tym koszty energii i oszczędności) oraz – w stosownych przypadkach – zyski z wytworzonej energii ⇒, środowiskowe i zdrowotne skutki zużycia energii ⇐ i koszty ~~usunięcia~~ ⇒ gospodarowania odpadami ⇐. Powinny one opierać się na odpowiednich normach europejskich odnoszących się do niniejszej dyrektywy.

Oprócz powyższego Komisja:

- opracowuje wytyczne towarzyszące ramom metodologii porównawczej; wytyczne te umożliwią państwom członkowskim podjęcie poniższych kroków;³³
- zapewnia informacje ☒ na temat ☒ ~~w odniesieniu do~~ szacunkowego rozwoju cen energii w dłuższej perspektywie.

W celu zastosowania ram metodologii porównawczej przez państwa członkowskie warunki ogólne wyrażone parametrami ustala się na szczeblu państwa członkowskiego.

Ramy metodologii porównawczej wymagają, by państwa członkowskie:

- zdefiniowały budynki referencyjne pod względem ich funkcjonalności i położenia geograficznego, w tym wewnętrznych i zewnętrznych warunków klimatycznych, oraz reprezentatywnych z tego punktu widzenia. Budynki referencyjne obejmują budynki mieszkalne i niemieszkalne, zarówno nowe, jak i już istniejące;³³
- zdefiniowały podlegające ocenie środki poprawy efektywności energetycznej dla budynków referencyjnych. Mogą to być środki dla poszczególnych budynków jako całości, dla poszczególnych elementów budynków lub dla połączenia elementów budynków;³³
- oceniły zapotrzebowanie ☒ na energię pierwotną i końcową ☒ ⇒ i wynikające z niego emisje ⇐ budynków referencyjnych ~~na energię pierwotną i końcową, jak również budynków referencyjnych~~, wobec których zastosowano zdefiniowane środki poprawy efektywności energetycznej;³³

- obliczyły koszty (tj. obecną wartość netto) środków poprawy efektywności energetycznej (o których mowa w tiret drugim) w trakcie spodziewanego ekonomicznego cyklu życia, stosowanych wobec budynków referencyjnych (o których mowa w tiret pierwszym) przy zastosowaniu zasad ram metodologii porównawczej.

Dokonując obliczenia kosztów środków poprawy efektywności energetycznej w trakcie spodziewanego ekonomicznego cyklu życia, państwa członkowskie oceniają opłacalność ekonomiczną różnych poziomów minimalnych wymagań ☒ dotyczących ☒ charakterystyki energetycznej. Pozwoli to na określenie optymalnych ekonomicznie poziomów wymagań ☒ dotyczących ☒ charakterystyki energetycznej.

ZALACZNIK VIII

CZĘŚĆ A

Uchylona dyrektywa wraz z jej zmianą	
(o którym mowa w art. 29)	
Dyrektywa 2002/91/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 1 z 4.1.2003, s. 65)	
Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1137/2008 (Dz.U. L 311 z 21.11.2008, s. 1)	wyłącznie pkt 9.9 załącznika

CZĘŚĆ B

Terminy transpozycji do prawa krajowego i zastosowania		
(o którym mowa w art. 29)		
Dyrektywa	Termin transpozycji	Data rozpoczęcia stosowania
2002/91/WE	4 stycznia 2006 r.	4 stycznia 2009 r. wyłącznie w odniesieniu do art. 7, 8, 9

CZĘŚĆ A

Uchylona dyrektywa
wraz z wykazem jego/jej kolejnych zmian
(o którym mowa w art. 33)

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/31/UE (Dz.U. L 153 z 18.6.2010, s. 13)	
Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/844 (Dz.U. L 156 z 19.6.2018, s. 75)	tylko art. 1
Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1999 (Dz.U. L 328 z 21.12.2018, s. 1)	tylko art. 53

CZĘŚĆ B

Terminy transpozycji do prawa krajowego i daty rozpoczęcia stosowania
(o którym mowa w art. 33)

Dyrektywa	Data transpozycji	Daty rozpoczęcia stosowania
2010/31/UE	9 lipca 2012 r.	w przypadku art. 2, 3, 9, 11, 12, 13, 17, 18, 20 i 27 – 9 stycznia 2013 r.; w przypadku art. 4, 5, 6, 7, 8, 14, 15 i 16 – 9 stycznia 2013 r. w odniesieniu do budynków zajmowanych przez organy publiczne i 9 lipca 2013 r. w odniesieniu do innych budynków
(UE) 2018/844	10 marca 2020 r.	

ZAŁĄCZNIK IX

Tabela korelacji	
Dyrektywa 2002/91/WE ⊠ 2010/31/UE ⊠	Niniejsza dyrektywa
art. 1	art. 1
art. 2 pkt 1	art. 2 pkt 1
—	art. 2 pkt 2
art. 2 pkt 2	art. 2 pkt 3
—	art. 2 pkt 4 i 5
art. 2 pkt 3, 3a, 4 i 5	art. 2 pkt 6, 7, 8 i 9
—	art. 2 pkt 10, 11 i 12
art. 2 pkt 6, 7, 8 i 9	art. 2 pkt 13, 14, 15 i 16
—	art. 2 pkt 17, 18, 19 i 20
art. 2 pkt 10	art. 2 pkt 21
—	art. 2 pkt 22, 23, 24, 25, 26 i 27
art. 2 pkt 11, 12, 13 i 14	art. 2 pkt 28, 29, 30 i 31
—	art. 2 pkt 32, 33, 34, 35, 36 i 37
art. 2 pkt 15	art. 2 pkt 37
art. 2 pkt 15, 15a, 15b, 15c, 16 i 17	art. 2 pkt 38, 39, 40, 41, 42 i 43
art. 2 pkt 18	—
art. 2 pkt 19	art. 2 pkt 44
—	art. 2 pkt 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56 i 57
art. 2 pkt 20	—
art. 2a	art. 3
art. 3	art. 4

art. 4	art. 5
art. 5	art. 6
art. 6 i 9	art. 7
art. 7	art. 8
—	art. 9
—	art. 10
art. 8 ust. 1, 9	art. 11
art. 8 ust. 2–8	art. 12
art. 8 ust. 10, 11	art. 13
—	art. 14
art. 10	art. 15
art. 11	art. 16
art. 12	art. 17
art. 13	art. 18
—	art. 19
art. 14 i 15	art. 20
art. 16	art. 21
art. 17	art. 22
—	art. 23
art. 18	art. 24
art. 19	art. 25
art. 19 a	—
art. 20	art. 26
art. 21	art. 27
art. 22	art. 28
art. 23	art. 29
art. 26	art. 30

art. 27	art. 31
art. 28	art. 32
art. 29	art. 33
art. 30	art. 34
art. 31	art. 35
Załącznik I	Załącznik I
—	Załącznik II
—	Załącznik III
Załącznik IA	Załącznik IV
—	Załącznik V
Załącznik II	Załącznik VI
Załącznik III	Załącznik VII
Załącznik IV	Załącznik VIII
Załącznik V	Załącznik IX
art. 1	art. 1
art. 2 pkt 1	art. 2 pkt 1
—	art. 2 pkt 2 i 3
art. 2 pkt 2	art. 2 pkt 4 i załącznik I
—	art. 2 pkt 5, 6, 7, 8, 9, 10 i 11
art. 2 pkt 3	art. 2 pkt 12
art. 2 pkt 4	art. 2 pkt 13
—	art. 2 pkt 14
art. 2 pkt 5	art. 2 pkt 15
art. 2 pkt 6	art. 2 pkt 16
art. 2 pkt 7	art. 2 pkt 17
art. 2 pkt 8	art. 2 pkt 18
—	art. 2 pkt 19

art. 3	art. 3 i załącznik I
art. 4 ust. 1	art. 4 ust. 1
art. 4 ust. 2	—
art. 4 ust. 3	art. 4 ust. 2
—	art. 5
art. 5	art. 6 ust. 1
—	art. 6 ust. 2 i 3
art. 6	art. 7
—	art. 8, 9 i 10
art. 7 ust. 1, akapit pierwszy	art. 11 ust. 8 i art. 12 ust. 2
art. 7 ust. 1 akapit drugi	art. 11 ust. 6
art. 7 ust. 1 akapit trzeci	art. 12 ust. 6
art. 7 ust. 2	art. 11 ust. 1 i 2
—	art. 11 ust. 3, 4, 5, 7 i 9
—	art. 12 ust. 1, 3, 4, 5 i 7
art. 7 ust. 3	art. 13 ust. 1 i 3
—	art. 13 ust. 2
art. 8 lit. a)	art. 14 ust. 1 i 3
—	art. 14 ust. 2
art. 8 lit. b)	art. 14 ust. 4
—	art. 14 ust. 5
art. 9	art. 15 ust. 1
—	art. 15 ust. 2, 3, 4 i 5
—	art. 16
art. 10	art. 17
—	art. 18
art. 11 część wprowadzająca	art. 19

art. 11 lit. a) i b)	—
art. 12	art. 20 ust. 1 i art. 20 ust. 2 akapit drugi
—	art. 20 ust. 2 akapit pierwszy i art. 20 ust. 3 i 4
—	art. 21
art. 13	art. 22
—	art. 23, 24 i 25
art. 14 ust. 1	art. 26 ust. 1
art. 14 ust. 2 i 3	—
—	art. 26 ust. 2
—	art. 27
art. 15 ust. 1	art. 28
art. 15 ust. 2	—
—	art. 29
art. 16	art. 30
art. 17	art. 31
Załącznik	Załącznik I
—	załączniki II–V